

# COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

1

COM(76) 625 final.

Brussels, 23 November 1976.

Proposal for a  
COUNCIL REGULATION (EEC)  
amending Regulation (EEC) No 2632 /76 of 19 October 1976  
on the opening, allocation and administration of a Community  
tariff quota for certain hand-made products.

---

(submitted to the Council by the Commission)

COM(76) 625 final.



EXPLANATORY MEMORANDUM

1. In Regulation (EEC) No 2632 /76 of 19 October 1976 (1) the Council opened and allocated between the Member States for certain hand-made products for 1977 a Community tariff quota, exempting from duty, of a maximum amount of 10 million units of account and limited to 1,200,000 units of account for each heading or sub-heading considered.

The Admission to benefit under the Community tariff quota concerned is however dependant on the presentation to the Community customs authorities of a certificate issued by the recognized authorities in the country of origin attesting that the goods concerned are hand-made.

Up to now, sixteen third countries have let the Community Customs Authorities have a model of the certificate and can consequently benefit from the provisions of the abovementioned Regulation.

2. Following requests made by the authorities in Peru and Honduras, the Community has been required in respect of these two each countries to determine the methods of control and notably the recognition of a model certificate with a view to extending the benefit of the tariff quota in question to products hand-made in one of the countries and imported into the Community under the conditions prescribed by the abovementioned Regulation.
3. This draft Regulation has no other aim than to extend the benefit of the cited Regulation to products accompanied by a certificate issued by the recognized authorities in these countries attesting that the products covered correspond exactly to the definition of hand-made products. This extension has already been indicated in the explanatory note concerning the tariff quota to be opened for 1977.

Proposal for a  
COUNCIL REGULATION (EEC) No 176  
of

amending Council Regulation (EEC) No 2632/76 of 19 October 1976  
on the opening, allocation and administration of a Community  
tariff quota for certain hand-made products (1)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,  
and in particular Article 113 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas by its Regulation (EEC) No 2632/76 of 19 October 1976 the Council opened and allocated between the Member States, for hand-made products for the year 1977, a duty-free Community tariff quota of an overall amount of 10 million units of account with a limit of 1,200,000 units of account for each tariff heading or subheading in question; whereas, under the terms of Article 1(2) of the Regulation cited, products may however be admitted under the Community tariff quota only on the submission to the Community's customs authorities of a certificate issued by the recognized authorities of the country of origin certifying that the goods concerned are hand-made;

Whereas trade is envisaged for the products concerned with Peru and Honduras, and whereas it is therefore necessary for practical reasons to supplement the Regulation cited above by the addition of specimens of the certificates to be issued by the authorities in these countries,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The specimens certificates set out in the annex hereto shall form an integral part of Annexes to Regulation (EEC) No 2632/76 of 19 October 1976.

.../...

---

(1) OJ No L 305 of 6 November 1976, p. 4.

2

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety  
and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels,

1976.

For the Council

The President

ANNEX XVII - ANNEXE XVII - ANHANG XVII - ALLEGATO XVII - BIJLAGE XVII - BILAG XVII

CERTIFICADO CONCERNIENTE A CERTOS PRODUCTOS HECHOS A MANO (HANDICRAFTS)  
CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)  
BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)  
CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHANDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....  
No .....  
No .....  
Nr. ....  
N. ....  
Nr. ....  
Nr. ....

El Gobierno de Honduras  
The Government of Honduras  
Le gouvernement du Honduras  
Die Regierung von Honduras  
Il governo dell'Honduras  
De Regering van Honduras  
Honduras regering

Ministerio de Economia

Dirección general de Comercio Exterior

certifica que el envío descrito a continuación contiene exclusivamente  
certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

productos hechos a mano por la artesanía rural  
handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

que los productos son fabricados en Honduras  
that the products are made in Honduras  
que les produits sont fabriqués au Honduras,  
dass diese Waren in Honduras hergestellt sind  
che i prodotti sono fabbricati in Honduras,  
dat deze produkten in Honduras gefabriceerd zijn,  
dat produkterne er fabrikeret i Honduras,

y son exportados de Honduras con destino a los Estados miembros de las Comunidades Europeas.  
and exported from Honduras to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés du Honduras à destination des Etats membres des Communautés européennes.  
und aus Honduras nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dall'Honduras a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Honduras naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Honduras til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Nombre y dirección del exportador en Honduras
1. Name and address of exporter in Honduras
1. Nom et adresse de l'exportateur au Honduras
1. Name und Anschrift des Ausführers in Honduras
1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Honduras
1. Navn og adresse på eksportøren i Honduras

2. Nombre y dirección del importador en un Estado miembro de las Comunidades Europeas
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un Etat membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Puerto o aeropuerto de embarque
3. Port or airport of dispatch
3. Port ou aéroport d'embarquement
3. Verladehafen oder Verladeflughafen
3. Porto o aeroporto d'imbarco
3. Haven of luchthaven van inlading
3. Lastehavn eller -lufthavn

4. Barco
4. Ship
4. Bateau
4. Schiff
4. Nave
4. Schip
4. Skib

5. Conocimiento de embarque (fecha)
5. Bill of lading (date)
5. Connaissance (date)
5. Konnossement (Datum)
5. Polizza di carico (data)
5. Datum cognossement
5. Konnossement (dato)

6. Puerto o aeropuerto de destino
6. Port or airport of destination
6. Port ou aéroport de destination
6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
6. Porto o aeroporto di destinazione
6. Haven of luchthaven van bestemming
6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

7. Estado miembro de destino  
 7. Member State of destination  
 7. Etat membre de destination  
 7. Bestimmungsmitgliedstaat  
 7. Stato membro destinatario  
 7. Lid-Staat van bestemming  
 7. Bestemmelsesmedlemsstat

Lugar y fecha de emisión  
 Place and date of issue  
 Lieu et date d'émission  
 Ort und Datum der Ausstellung  
 Luogo e data di emissione  
 Plaats en datum van afgifte  
 Sted og dato for udstedelse

Sello del organismo emisor  
 Seal of issuing body  
 Cachet de l'organisme émetteur  
 Sternpel der ausstellenden Behörde  
 Timbro dell'ufficio emittente  
 Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
 Den udstedende myndigheds stempel

(Firma del responsable)

(Signature of officer responsible)

(Signature du responsable)

(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

(Firma dell'incaricato)

(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

(Den ansvarlige tjenestemandes underskrift)

Dirección general de Comercio exterior



**Descripción del producto**

No de Orden	Paquetes		Número de la Tarifa aduanera común	Descripción de las mercaderías (tarifa aduanera común)	Descripción detallada de los productos	Cantidad	Peso en kg
	Marcas y números	Cantidad y naturaleza					

**Description of products**

Serial No	Package		CCF heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

**Description des produits**

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

**Beschreibung der Waren**

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolitarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolitarif)	Genauere Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

**Descrizione dei prodotti**

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

**Omschrijving van de produkten**

Volg-nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarif	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarif	Nauwkeurige opschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

**Beskrivelse af produkterne**

Løbe-nummer	Kølli		Post i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Nøjte beskrivelse af produkterne	Mængde	Vægt i kg
	Mærker og numre	Antal og art					

**CERTIFICADO CONCERNIENTE A CIERTOS PRODUCTOS HECHOS A MANO (HANDICRAFTS)**  
**CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)**  
**CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)**  
**BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)**  
**CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)**  
**CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)**  
**CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHANDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)**

No .....  
 No .....  
 No .....  
 Nr. ....  
 N. ....  
 Nr. ....  
 Nr. ....

El Gobierno de Perú  
 The Government of Peru  
 Le gouvernement du Pérou  
 Die Regierung von Peru  
 Il governo del -Perù  
 De Regering van Peru  
 Perus — regering

Ministerio de Industria y Turismo

Dirección general de Artesanías

certifica que el envío descrito a continuación contiene exclusivamente  
 certifies that the consignment described below includes only  
 certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
 bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
 certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
 verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
 attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

productos hechos a mano por la artesanía rural  
 handicraft products (handicrafts) of the cottage industry  
 des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
 in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
 dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
 produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huishoudindustrie zijn verkregen,  
 kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

que los productos son fabricados en Perú  
 that the products are made in Peru  
 que les produits sont fabriqués au Pérou  
 dass diese Waren in Peru hergestellt sind  
 che i prodotti sono fabbricati in Perù  
 dat deze produkten in Peru gefabriceerd zijn,  
 dat produkterne er fabrikeret i Peru

son exportados de Perú con destino a los Estados miembros de las Comunidades Europeas.  
 d exported from Peru to the Member States of the European Communities.  
 sont exportés du Pérou à destination des Etats membres des Communautés européennes.  
 d aus Peru nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
 sono esportati dal Perú a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
 van Peru naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
 udføres fra Peru til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

Nombre y dirección del exportador en Perú  
 Name and address of exporter in Peru  
 Nom et adresse de l'exportateur au Pérou  
 Name und Anschrift des Ausführers in Peru  
 Nome e indirizzo dell'esportatore in Perú  
 Navn og adresse på eksportøren i Peru

2. Nombre y dirección del importador en un Estado miembro de las Comunidades Europeas  
 2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities  
 2. Nom et adresse de l'importateur dans un Etat membre des Communautés européennes  
 2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften  
 2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee  
 2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen  
 2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Puerto o aeropuerto de embarque  
 3. Port or airport of dispatch  
 3. Port ou aéroport d'embarquement  
 3. Verladehafen oder Verladeflughafen  
 3. Porto o aeroporto d'imbarco  
 3. Haven of luchthaven van inlading  
 3. Lastehavn eller -lufthavn

4. Barco  
 4. Ship  
 4. Bateau  
 4. Schiff  
 4. Nave  
 4. Schip  
 4. Skib

5. Conocimiento de embarque (fecha)  
 5. Bill of lading (date)  
 5. Connaissance (date)  
 5. Konnossement (Datum)  
 5. Polizza di carico (data)  
 5. Datum cognossement  
 5. Konnossement (dato)

6. Puerto o aeropuerto de destino  
 6. Port or airport of destination  
 6. Port ou aéroport de destination  
 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen  
 6. Porto o aeroporto di destinazione  
 6. Haven of luchthaven van bestemming  
 6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

- 7. Estado miembro de destino
- 7. Member State of destination
- 7. État membre de destination
- 7. Bestimmungsmitgliedstaat
- 7. Stato membro destinatario
- 7. Lid-Staat van bestemming
- 7. Bestemmelsesmedlemsstat

Lugar y fecha de emisión  
Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Sello del organismo emisor  
Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Firma del responsable)

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemandes underskrift)

Dirección general de Artesanías

**Descripción del producto**

No. de Orden	Paquetes		Número de la Tarifa aduanera común	Descripción de las mercaderías (tarifa aduanera común)	Descripción detallada de los productos	Cantidad	Peso en kg
	Marcas y números	Cantidad y naturaleza					

**Description of products**

Serial No	Package		CCT heading No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

**Description des produits**

Número d'ordre	Colis		Número du tarif douxier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

**Beschreibung der Waren**

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

**Descrizione dei prodotti**

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

**Omschrijving van de produkten**

Volg- nummer	Colli		Post van het gemeenschappe- lijk douanetarif	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarif	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

**Beskrivelse af produkterne**

Labe- nummer	Køli		Post i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse (den fælles toldtarif)	Noje beskrivelse af produkterne	Mængde	Vægt i kg
	Mærker og numre	Antal og art					

